**КУЗЬМИН Евгений Иванович**,

заместитель председателя Межправительственного совета

Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»,

председатель Рабочей группы Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»

по многоязычию в киберпространстве,

председатель Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»,

президент Межрегионального центра библиотечного сотрудничества

**На пути создания благородной и красивой**

**международной политики в языковой сфере**

Уважаемые коллеги! Дорогие друзья! Дамы и господа!

Наша Всемирная экспертная встреча «Многоязычие в киберпространстве в интересах инклюзивного устойчивого развития» проводится в рамках Межправительственной программы ЮНЕСКО «Информация для всех». У этой Программы шесть приоритетных направлений деятельности – доступность информации, информация для развития, сохранение информации, медийно-информационная грамотность, информационная этика, многоязычия в киберпространстве. Все эти направления в реальной жизни взаимосвязаны и очень важны - как для построения обществ знания, так и в целях создания условий для инклюзивного устойчивого развития. Программа ЮНЕСКО «Информация для всех» - это единственная межправительственная программа в мире, которая рассматривает все эти вопросы во взаимосвязях, на основе комплексного междисциплинарного подхода.

В рамках ЮНЕСКО Россия является заместителем председателя Межправительственного совета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» и руководит Рабочей группой по многоязычию в киберпространстве. Мы видим своей обязанностью и своим долгом организовывать международные мероприятия на эту тему. Это уже шестой крупный форум по языкам, который мы инициировали и проводим начиная с 2008 года. Почти 100 стран принимали в них участие.

Зачем мы это делаем? Для того, чтобы эксперты из разных стран имели возможность встречаться, обмениваться информацией, знаниями, опытом и подходами к анализу языковых проблем в мире и к способам их решения. Чтобы каждый из нас лучше понимал, какие из многочисленных языковых проблем являются наиболее важными не только для нашей собственной страны, но и для других стран, других регионов и континентов, для стран с другой историей, культурой и экономикой, с другой языковой ситуацией, языковой политикой и образовательными системами, с другими политическими устремлениями и целями.

В России огромное множество прекрасных ученых – социолингвистов, этнолингвистов, этнополитологов, этносоциологов, преподавателей разных языков и переводчиков на разные языки. У нас вопросами преподавания миноритарных языков и обучения на них занимаются психофизиологии и нейрофизиологи. Для нас это очень важно, потому что таким образом мы можем обеспечивать межнациональное согласие в нашей большой многонациональной стране, сохранять наше огромное культурное разнообразие. Сегодня это культурное и языковое разнообразие всё больше осознается нами как наше огромное богатство и как наше конкурентное преимущество в вопросах понимания мировых процессов и самого смысла нашего существования.

Как представитель России я хочу, чтобы в нашей стране появлялось больше специалистов, которые могли бы на равных с коллегами из зарубежных стран участвовать в определении международной повестки дня, которые бы лучше знали и понимали иерархию проблем в языковой сфере в других странах, которые могли бы совместно готовить международные документы, участвовать в выработке международной политики в этой сфере с тем, чтобы все существующие в мире языки могли бы сохраняться и развиваться как в реальной жизни, так и в виртуальной среде.

Как руководитель направления «многоязычие в киберпространстве» в рамках ЮНЕСКО я хочу, чтобы специалисты из других стран, прежде всего из западных стран, тоже расширяли и углубляли свои подходы к анализу того, что происходит в других регионах мира и к выработке эффективных рецептов в решении существующих проблем. К сожалению, когда я читаю материалы западных специалистов, претендующие на универсальность, я вижу, что эти материалы часто совсем не релевантны тому, что происходит в России, а от китайских и индийских экспертов я слышу, что они в малой степени отражают и то, что происходит в Индии и Китае.

Поэтому я вижу свою задачу в том, чтобы укреплять и наращивать сообщество международных экспертов из всех стран мира, которые постоянно находятся в контакте друг с другом, делятся опытом, учатся друг у друга, приглашают друг друга, вместе осмысляют происходящее, формулируют общие и специфические проблемы в языковой сфере, помогают друг другу их решать. И привлекают внимание людей из других профессий, прежде всего политиков и журналистов, к языковым проблемам всего мира, поскольку эти проблемы особенно важны сегодня, когда наш мир становится всё более единым и все более сложным и противоречивым. Сохранение языков, уважение к языкам, развитие языкового разнообразия и многоязычия в реальной жизни и в киберпространстве имеет не только культурное, но и политическое и экономическое значение. Это очень важно для поддержания мира во всем мире.

10-15 лет назад рассмотрение темы многоязычия в киберпространстве на международном уровне фокусировалось в основном на одном аспекте – на необходимости сохранения автохтонных языков, находящихся под угрозой. Мы по-прежнему верим, что новые информационные и коммуникационные технологии могут не только замедлить ослабление и вымирание этих языков, но даже оживить их. Киберпространство предоставляет огромные возможности для доступа к информации и коммуникации, для реализации свободы выражения мнений, получения образования, распространения различных культур. Но сегодня мы уже ясно отдаем себе отчет и в том, что эти возможности реализуются только тогда, когда мощь Интернета и других ИКТ умело и добросовестно используется в благих целях сохранения и поощрения разнообразия.

В осмыслении проблем многоязычия в рамках Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» за последние годы мы прошли большую эволюцию - от постановки самих вопросов о важности и необходимости сохранения миноритарных языков (прежде всего, автохтонных), до серьезных обсуждений того, какая языковая политика должна проводиться на уровне отдельной страны и региона, чтобы сохранить эти языки, какие инструменты должны быть при этом задействованы, какие функции должны выполнять соответствующие институты, чтобы формировалась благоприятная среда для сохранения языков.

За последние годы в теме языкового разнообразия и многоязычия явственно обозначились другие важные аспекты:

* Во-первых, это крупные европейские языки, которым не угрожает исчезновение, но они в процессах межкультурной коммуникации всё больше уходят в тень английского, хотя это языки, на которых создана великая литература, наука, образование. Я имею в виду такие языки, как французский, немецкий, итальянский, португальский, испанский и русский;
* Во-вторых, это крупные языки народов Африки и Азии, на которых говорят десятки миллионов человек, но они не являются официальными языками в своих странах и не представлены в их образовательных системах, или представлены очень слабо.
* В-третьих, это вопрос об официальных и рабочих языках международных организаций, где провозглашено равенство этих языков, но на практике рабочими языками являются только два – английский и французский, и все чаще работа над официальными документами происходит только на английском.
* В-четвертых, это языки мигрантов. Этот вопрос сегодня поднимается все чаще.
* В-пятых, это вопрос изучения иностранных языков в разных странах. Ни одна страна в мире сегодня не может и не должна позволять себе роскошь ограничивать свое население знанием только одного своего языка или только одного иностранного.

Я думаю, что не будет преувеличением сказать, что все страны волнуют все эти вопросы, хотя и в разной степени.

Наша задача, на мой взгляд - как руководителя Рабочей группы Программы «Информация для всех»,- организовать так работу, чтобы найти ответы на все эти вопросы, потому что устойчивость нашего развития зависит от их решения ОЧЕНЬ сильно, потому что именно ЭТИ аспекты определяют качество межкультурной коммуникации, а также уровень понимания и адекватность формулирования глобальных проблем, уровень взаимопонимания и доверия между людьми, между народами и между странами. От этого зависит и соблюдение прав человека, и сохранение нашего человеческого достоинства и нашей идентичности.

Название нашей экспертной встречи в нынешнем году мы сформулировали совместно с ЮНЕСКО. Первоначально российская сторона предложила ЮНЕСКО тему «Многоязычия в киберпространстве и развитие открытого образования». Но наши коллеги из ЮНЕСКО попросили нас расширить дискурс и вписать языковую проблематику в более широкий контекст - в контекст проблематики инклюзивного устойчивого развития.

Будучи агентством ООН по вопросам образования, науки и культуры, ЮНЕСКО отвечает за это направление в семье ООН. Как вы знаете, 2018 год объявлен ООН Международным годом языков. И мы решили пойти навстречу ЮНЕСКО, потому что в нашей стране ЮНЕСКО очень уважают, и мы хотим, чтобы ЮНЕСКО продолжала оставаться сильной и авторитетной не только в нашей стране, но и в Организации объединённых наций, и во всем мире.

Предложенный ЮНЕСКО контекст – это хороший контекст, потому что он позволяет нам задать широкие рамки для наших дискуссий и совершенно не мешает нам обсудить вопросы сохранения языков, обучения языкам, создания, распространения и сохранения контента на разных языках в аспектах образования, в том числе в его новых формах – дистанционного образования и открытого образования. Более того, он позволяет нам порассуждать и о целях образования.

Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии говорит о том, что «защита культурного разнообразия является культурным императивом, она неотделима от уважения достоинства человеческой личности. Она подразумевает обязательство уважать права человека и основные свободы, особенно права лиц, принадлежащих к меньшинствам, и права коренных народов».

В настоящее время наиболее значимые возможности реализации прав человека предлагает универсальный документ Организации Объединенных Наций, который называется «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года». Этот документ был принят мировыми лидерами в 2015 году. Ещё он называется «программой действий народов, сформулированной народами и в интересах народов», и он включает 17 целей и 169 задач устойчивого развития.

Вместе с тем, во всем этом документе - поскольку его писали в основном дипломаты, политики, экономисты и юристы - не выделяется отдельной цели, которая бы акцентировала внимание именно на языковых проблемах. Единственное упоминание о языке в этом документе содержится в Статье 19, где подчеркиваются обязанности всех государств «уважать, защищать и поощрять права человека и основные свободы без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, а также религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения, инвалидности или иного статуса».

Как вы знаете, Генеральная Ассамблея ООН провозгласила 2019 год Годом языков коренных народов и дала поручение ЮНЕСКО выступить в качестве ведущего учреждения ООН, ответственного за его проведение. Это предоставляет нам предоставляет новые возможности для привлечения внимания мировой общественности к вопросам, связанным с многоязычием и языковым разнообразием.

И мы должны использовать эти возможности в полной мере и предложить миру такое видение значения языков, которое бы вывело эту тему на передний план. Мы должны предложить миру такую языковую политику, которая была бы гуманистичной и благородной, чтобы люди могли реализовывать свой потенциал на тех языках, на которых они считают нужным, чтобы их человеческое достоинство при этом не ущемлялось, чтобы языки не использовались в целях доминирования и подавления.